

**Mass Intentions**  
*Intenciones de la Misa*

**Saturday, October 27<sup>th</sup>**

4:30 p.m.  
Bob Tracey  
Req. by Dee Dee and Bob Butson

**Sunday, October 28<sup>th</sup>**

11:30 a.m.  
For the faithful

**Monday, October 29<sup>th</sup>**

8:00 a.m.  
In memory of Jalen Johnson  
Req. by Fran Galloway

**Faith Community Health Ministry**

St. Mary's Health Ministry has received funding to assist with some of the health needs of our parish. If you have prescription from your physician for a one-time incident of illness, such as an antibiotic, and do not have Medicaid or prescription health insurance and cannot pay for it, the Health Ministry may be able to assist with that prescription. This would not include medications that are on-going, please call the parish office for more information.

*El Ministerio de Salud de la Iglesia Santa María ha recibido fondos para ayudar con algunas de las necesidades médicas de los miembros de nuestra parroquia. Si usted tiene una receta de su doctor, como para un antibiótico, y no tiene seguro de salud o dinero para pagar, el Ministerio de Salud lo podría ayudar a pagar por esa receta médica. Esto no incluye medicina que se tiene que tomar con frecuencia, es solo para medicamento que se recete para una sola ocasión. Para mayor información, llamar a la oficina de la Iglesia.*

**Collection/Colecta**

Last weekend's collection:  
**\$2,009.00**

*Thank you for your generosity.  
Gracias por su generosidad.*

**Mercy Medical Clinic**

Our clinic provides primary care to residents of Lee County, Alabama who do not have medical insurance, Medicare, Medicaid (ALLKids), or VA Benefits.

*Nuestra Clínica provee servicio primario de cuidado de salud a todos los residentes del condado Lee, esto es para aquellas personas que no tienen seguro médico ni cualquier otro beneficio médico.*

**Por favor llamar para hacer una cita.  
Please call to make an appointment.**

Dirección-Location  
Mercy Medical Clinic  
1702 Catherine Ct. Suite 1A  
Auburn, AL 36830  
Phone: (334) 501-1081  
Fax: (334) 501-1083

**Registered? ¿Está usted Registrado(a)?**

If you are new to St. Mary's, welcome! We are glad you are here. Please take a moment to complete the registration form in the vestibule of the church. If you have been in the parish for a while but have not registered, please help us to serve you better by completing a registration form. Thanks!

*¡Nos alegra mucho de que estés aquí! Por favor, tome un momento para completar el formulario de inscripción en el vestíbulo de la iglesia. Si usted ha estado en la parroquia por un tiempo pero no se ha registrado, por favor es tiempo de hacerlo, ayúdenos a servirle mejor completando el formulario de registro. ¡Gracias!*

**Volunteer Shuttle Service-Voluntariado de Transporte**

St. Mary Conference of St. Vincent de Paul is offering a free shuttle service for parishioners only. To schedule a ride please call Melisa at 714-661-7180. In the entrance of the church is a description of services offered and limitations.

*La Conferencia de San Vicente de Paul aquí en nuestra parroquia está ofreciendo transporte gratis solamente para los miembros de la parroquia. Para solicitar el servicio transporte por favor llamar a Melissa al 714-661-7180. En la entrada de la Iglesia están las descripciones y requisitos del servicio de transporte.*

# St. Mary's Catholic Church

1000 4<sup>th</sup> Avenue • Opelika, AL 36801  
Office (334) 749-8359  
stmarysopelika@gmail.com  
www.stmaryopelika.org



**Thirtieth Sunday in Ordinary Time**  
**30<sup>o</sup> Domingo del Tiempo Ordinario**  
**October 27-28, 2018**

**Mass Schedule/Horario de Misas**

**Weekend masses-Misas Dominical**

Saturday 4:30 PM English

Sábado 7:00 PM Español

Sunday 9:00 AM English

Domingo 11:30 AM Español

**Weekday Masses:** Mon, Tues, Thurs, Fri 8 AM

**Misa Semanal:** Lun, Mar, Jue, Vie 8 AM (Ingles)

**Reconciliation- Reconciliación**

Saturday- Sábado

3:30 – 4:15 PM

Or by appointment- o por cita

**Service to the Community**

**Pastor: Bruce Krause, C.M.**

**Deacon: Hector Donastorg**

**Administrative assistant: Jessica Ramos**

**Office Hours:**

Monday-Friday

8:00 A.M. to 5:00 P.M.

**Office Closed**

**On weekends**

### **Scripture Readings for the Week – Lecturas de la Semana**

Reading 1: Jeremiah 31:7-9

Responsorial Psalm: Psalm 126:1-2, 2-3, 4-5, 6

Reading 2: Hebrews 5:1-6

Gospel: Mark 10:46-52

*Primera Lectura: Jeremias 31, 7-9*

*Salmo Responsorial: Salmo 125, 1-2ab. 2cd-3. 4-5. 6*

*Segunda Lectura: Hebreos 5, 1-6*

*Evangelio: Marcos 10, 46-52*

### **Flocknote**

We are using Flocknote to inform everyone about the important events in the parish as well as last minute updates that come up. Now we have created more groups in flocknote so that you only receive the messages that may be important to you. Please come by the office or use the box in our parish website to subscribe to flocknote.

*Usamos flocknote para poder mantener informada a más gente sobre los eventos importantes de la parroquia y actualizaciones de último minuto. Hemos creado más grupos en flocknote para que así solo le lleguen los mensajes que le puedan interesar. Por favor pasen a la oficina o visiten nuestra página de internet para inscribirse a flocknote si no lo han hecho.*

### **St. Mary's Story**

We want to tell the parish's story from its earliest beginnings through pictures and memories you have of events in the parish. Please bring photos, newspaper clippings, and anything else that you think might be helpful in creating this narrative and power point presentation. Please place in an envelope with your **name, phone number(s) and email address**, and bring to the church office. If you can identify persons and the context for the photos, etc., please do so. All of the materials you let us borrow we will return to you. Thank you!

### **Parish Council – Consejo Pastoral**

There will be a meeting on Monday, November 5th at 7:00 p.m. in the parish hall. Please read and reflect upon part 2, pages 9-19 of Best Practices for Shared Parishes. All are welcome!

*Habrá una reunión el lunes, 5 de noviembre, a las 7:00 p.m. en el salón parroquial. Por favor lean las paginas 65-76 del libro Best Practices for Shared Parishes. ¡Todos son bienvenidos!*

**Comité Latino** – La proxima reunión estara el 6 de noviembre a las 7:00 p.m. en el salon parroquial. ¡Todos son bienvenidos!

### **SVdP – San Vicente de Paul**

The next meeting of St. Vincent de Paul will be on Monday, November 12th, 7:00 p.m. in the parish hall. All are welcome!

La siguiente reunión será el lunes, 12 de noviembre, a las 7:00 p.m. en el salón parroquial. ¡Todos son bienvenidos!

### **Escuela de San Juan Diego**

La próxima clase será el 8 de noviembre. ¡Todos son bienvenidos!

### **Chewing Gum-Masticar Chicle**

Please do not chew gum in church. There is gum on some of the fabric and underneath many of the pews. This is God's house and your spiritual home. Please treat it with respect. Thank you!

*Por favor no masticar chicle en la Iglesia. Hay chiche en la tela y debajo de muchas bancas. Esta es la casa de Dios y su casa espiritual. Por favor trátenla con respeto. ¡Gracias!*

### **Sacraments of Initiation – Sacramentos de Iniciación**

If you are interested in becoming Catholic or wish to complete your sacraments of initiation (Eucharist and Confirmation), please see Fr. Bruce or call the parish office.

*Si está interesado en convertirse en Católico o completar los sacramentos de iniciación (Primera Comunión y Confirmación) por favor hable con el padre Bruce o llame a la parroquia.*

### **Weekend Mass Attendance – Asistencia de Misa de Fin de Semana**

Saturday/sábado, 4:30 p.m.37; 7:00 p.m. 59

Sunday/domingo, 9:00 a.m. 77; 11:30 a.m. 110

### **All Saints – Día de Todos los Santos**

The feast of All Saints is this Thursday, November 1<sup>st</sup>, and is a holy day of obligation. The masses are at 8:00 a.m. and 5:30 p.m. in English, and 7:00 p.m. in Spanish.

*La Misa el 1 de noviembre en español será a las 7:00 p.m.*

### **Daylight Savings End – Fin del Horario de Verano**

Remember to turn your clocks *back* one hour before going to bed on Saturday, November 3<sup>rd</sup>.

*Recuerden hacer retroceder sus relojes una hora antes de acostarse el sábado 3 de noviembre.*

**Fr. Troncale** – He will be celebrating the vigil Masses on Saturday, November 3<sup>rd</sup>. Fr. Bruce is giving a recollection to the Council of St. Vincent de Paul in Mobile on Saturday. He will be here on Sunday.

*El Padre Troncale estará celebrando las Misas el sábado, 3 de noviembre. El Padre Bruce estará en Mobile y regresa el domingo.*

### **Bautismo**

La próxima plática será el domingo, 11 de noviembre, a la 1:00 p.m. en el salón parroquial. Por favor inscribirse en la oficina. La celebración será el sábado, 17 de noviembre, a la 1:00 p.m.

### **Our Lady of Guadalupe Dances – Danza de Nuestra Señora de Guadalupe**

If you are interested in participating in the dance for Our Lady of Guadalupe on December 12<sup>th</sup>, you are invited to come to the practices on Tuesdays and Thursdays this week at 7:00 p.m. in St. Mary's parking lot. Children and adults are welcome.

*Para todos los interesados en participar en la danza de la Virgen de Guadalupe el 12 de Diciembre, nos reuniremos este martes y jueves a las 7:00 p.m. en el estacionamiento de la Iglesia. Adultos y niños son bienvenidos. ¡Los esperamos!*

### **RCIA – RICA**

There is a session on Sunday, October 28<sup>th</sup>, 10:15 a.m., in the parish hall.

*Hay una clase el domingo, 28 de octubre, a las 10:15 a.m. en el salón parroquial.*

### **Latino Health Fair – Feria de la Salud Latina**

*El domingo, 28 de octubre, será la Feria de la Salud Latina de 12:00-2:00 p.m. ¡Habrà servicios de evaluación de salud e información de recursos, así como vacunas gratuitas contra la gripe!*

### **Programa de Salud para Mujeres Latinas**

Si necesitan hacer su chequeo anual y no tienen seguro médico, pueden hacer su cita en la clínica Mercy al **334-501-1081**. Pueden pedir un traductor si lo necesitan. La dirección de la clínica es 1702 Catherine Court, Suite #1, Auburn. **No hay cobro por este servicio.**

### **Health Ministry Information-Ministerio de Salud**

Free mammograms can be provided through the East Alabama Medical Center Breast Foundation Fund to women who are over 40, have no health insurance and it has been a year or longer since their last mammogram. Please see the flyer at the entrance or call the church office for more information.

*Las mamografías gratuitas pueden proporcionarse a través de la Fundación del Centro Médico de East Alabama a mujeres mayores de 40 años que no tienen seguro médico y que hace un año o más desde la última mamografía. Por favor vean el anuncio en la entrada de la Iglesia o llamen a la oficina para mayor información.*

### **Religious Education –Educación Religiosa**

Additional catechists are needed for the upcoming 2018-19 CCD school year. Spreading the Good News to the youth of our parish is a wonderful way to spend only 1 hour of your time per week. If you are interested, please contact either Chata Zúñiga or Melissa Bales.

*Necesitamos más catequistas. Ser una maestra o un maestro de catecismo es una manera maravillosa de pasar solo 1 hora de su tiempo por semana. Si está interesado(a), por favor hable con Chata Zúñiga o Melissa Bales.*

### **Together in Faith – Juntos en Fe**

The amount in pledges collected last weekend is \$340.00 and the total collected in pledges is \$96,072.00.

*La cantidad en compromisos recaudada el fin de semana pasado es \$340.00 y el total en compromisos hasta ahora es de \$96,072.00.*